

hombre está cerca, a las puertas mismas. En verdad os digo, que no pasará esta generación, sin que todo esto suceda. El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán.

*Regrese al Credo, en el ordinario*

✽ **Ofertorio: Salmo 129, 1-2** ✽

**D**E profúndis clamávi ad te, Dómine: Dómine, exáudi oratiómem meam: de profúndis clamávi ad te, Dómine

**D**ESDE lo profundo clamé a Ti, Señor; Señor, escucha mi oración; desde lo profundo clamé a Ti, Señor.

✽ **Secreta** ✽

**P**ROPÍTIUS esto, Dómine, supplicatiónebus nostris: et pópuli tui oblatiōnebus, precibúque susceptis, ómnium nostrum ad te corda convérte; ut a terrénis cupiditatibus liberáti, ad cæléstia desidéria transeámus. Per Dóminum...

**S**É propicio, Señor, a nuestros ruegos, y aceptando las ofrendas y oraciones de tu pueblo, convierte a Ti todos nuestros corazones; para que, libres de los afectos terrenos, tengamos sólo deseos celestiales. Por nuestro Señor...

✽ **Comuni3n: Marcos 11, 24** ✽

**M**EN dico vobis, quidquid orantes p3titis, cr3dite quia accipietis, et fiet vobis.

**E**N verdad os digo: Todo lo que pidieréis en la oraci3n, creed que lo recibir3is, y así os ser3.

✽ **Poscomuni3n** ✽

**C**ONCEDE nobis, qu3sumus, D3mine: ut per h3c sacramenta qu3 sumpsimus, quidquid in nostra mente vitiosum est, ips3rum medicati3nis dono curetur. Per D3minum.

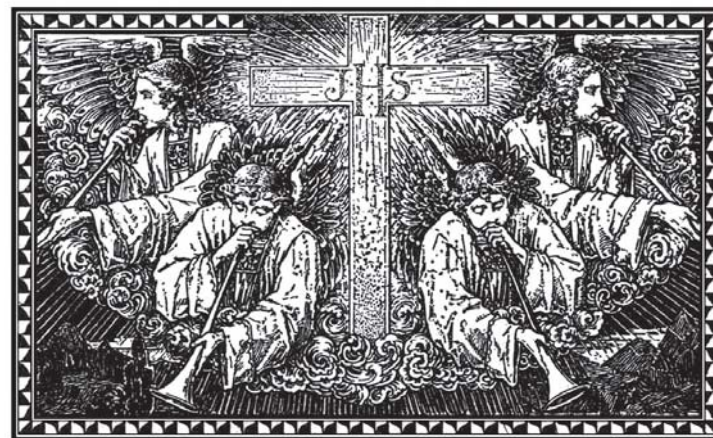
**R**OG3MOSTE, Señor, nos concedas que por la recepci3n de estos sacramentos, todo cuanto en nosotros hay de vicioso, sea sano por el beneficio de su curaci3n. Por N. S.



Cortesía Una Voce México  
Disponibile en: [www.propria.org/espanol/](http://www.propria.org/espanol/)

# **D**ROPIO DE LA MISA

ÚLTIMO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS



*Y entonces aparecerá la seña del Hijo del Hombre en el cielo.*

✽ **Introito: Jerem. 29: 11, 12 y 14** ✽

**D**ICIT D3minus: Ego c3gito cogitationes pacis, et non afflictionis: invoc3bitis me, et ego ex3udiam vos: et reducam captivitatem vestram de cunctis locis. *Ps. 84, 2.* Benedixisti, D3mine, terram tuam: avertisti captivitatem Iacob. Gl3ria Patri...

**D**ICE el Señor: Yo abrigo pensamientos de paz, y no de c3lera; me invocareis, y Yo os oir3; y har3 volver a vuestras cautivos de todos los lugares. *Salmo 84, 2* Has bendecido, Señor, a tu tierra; has terminado con la cautividad de Jacob. Gloria al padre...

*Regrese al Kyrie, en el ordinario*

✽ **Oraci3n o Colec3a** ✽

**E**XCITA, qu3sumus, D3mine: tu3rum fid3lium voluntates: ut divini 3peris fructum prop3nsius exsequentes; pietatis tu3 rem3dia mai3ra percipiant. Per D3minum...

**E**XCITA, Señor, las voluntades de tus fieles, para que buscando con m3s veras el fruto de la obra divina, reciban de tu misericordia m3s eficaces remedios. Por nuestro Señor...

*Continúe con la Ep3stola hasta el Evangelio*

✱ **Epístola: Colosenses 1, 9-14** ✱

**R**RATRES: Non cessámus pro vobis orántes, et postulántes ut impleámur agnitióne voluntátis Dei, in omni sapiéntia et intellectu spiritali: ut ambulétis digne Deo pero ómnia placéntes: in omni ópere bono fructificántes, et crescéntes in sciéntia Dei: in omni virtúte confortáti secundum poténtiam claritátis eius in omni paciéntia, et longanimitáte cum gáudio, grátias agentes Deo Patri, qui dignos nos fécit in partem sortis sanctorum in lúmine: qui erípuit nos de potestate tenebrarum, et tránstulit in regnum Fílii dilectiōnis suæ, in quo habémus redemptiōnem per ságuinem eius, remissionem peccatorum.

**R. Deo grátias.**

✱ **Gradual: Salmo 43, 8-9** ✱

**L**IBERÁSTI NOS, Dómine, ex affligéntibus nos: et eos, qui nos odérunt, confundísti. *V.* In Deo laudábimur tota die, et in nómine tuo confitébimur in sácula.

**Allelúia**, allelúia. *V.* *Ps. 129, 1-2.* De profúndis clamávi ad te, Dómine: Dómine, exáudi oratiōnem meam. Allelúia.

✱ *Sequéntia sancti Evángelii secúndum Matthæum:*

**R. Gloria tibi, Dómine.**

✱ **Evángelio: Mateo 24, 15-35** ✱

**E**N: illo tempore: Dixit Iesus discipulis suis: Cum videritis abominationem desolationis, quæ dicta est a Daniele propheta, stantem in loco sancto: qui legit, intelligat: tunc qui in Iudæa sunt, fugiant ad montes: et qui

**H**ERMANOS: No cesamos de orar por vosotros, y de pedir que seáis llenos de conocimiento de la voluntad de Dios, con toda sabiduría e inteligencia espiritual; para que andéis de una manera digna de Dios, agradándole en todo; fructificando en toda especie de obras buenas, y creciendo en la ciencia de Dios; siendo confortados en toda virtud, según el poder de su gloria, para manifestar toda paciencia y longanidad y gozo, dando gracias a Dios Padre que nos ha hecho dignos de participar en la heredad de los Santos en la luz; que nos libró del poder de las tinieblas, y nos trasladó al reino de su Hijo muy amado; en el cual, por su sangre tenemos la redención, y la remisión de los pecados.

**S**EÑOR, tu nos has librado de aquellos que nos affligian, y has confundido a los que nos aborrecían. *V.* En Dios nos gloriaremos siempre, y en tu nombre te alabaremos en los siglos.

**Aleluya**, aleluya. *V.* *Salmo 129, 1-2.* Desde lo profundo clamé a Ti, Señor; Señor, escucha mi oración. Aleluya.

**E**N: aquel tiempo: Dijo Jesús a sus discípulos: Cuando viereis que la abominación de la desolación, anunciada por el profeta Daniel, está en el Lugar santo –el que esto lee, entienda bien– entonces los que están en la Ju-

in tecto, no descendat tollere aliquid de domo sua: et qui in agro, non revertatur tollere tunicam suam. Væ autem prægnantibus, et nutrientibus in illis diebus. Orate autem, ut non fiat fuga vestra in hieme, vel sabbato. Erit enim tunc tribulatio magna, qualis non fuit ab initio mundi usque modo, neque fiet. Et nisi breviati fuissent dies illi, non fieret salva omnis caro: sed propter electos breviabuntur dies illi. Tunc si quis vobis dixerit: Ecce hic est Christus, aut illic: nolite credere. Surgent enim pseudochristi, et pseudoprophetae: et dabunt signa magna, et prodigia, ita ut in errorem inducantur (si fieri potest) etiam electi. Ecce prædixi vobis. Si ergo dixerint vobis: Ecce in deserto est, nolite exire: ecce in penetralibus, nolite credere. Sicut enim fulgur exit ab Oriente, et paret usque in Occidentem: ita erit et adventus Filii hominis. Ubi cumque fuerit corpus, illic congregabuntur et aquilæ. Statim autem post tribulationem dierum illorum sol obscurabitur, et luna non dabit lumen suum, et sellæ cadent de cælo, et virtutes cælorum commovebuntur: et tunc parebit signum Filii hominis in cælo: et tunc plangent omnes tribus terræ: et videbunt Filium hominis venientem in nubibus cæli cum virtute multa, et maiestate. Et mittet Angelos suos cum tuba, et voce magna: et congregabunt electos eius a quatuor ventis, a summis cælorum usque ad terminos eorum. Ab arbore autem fici discite parabolam: cum iam ramus eius tener fuerit, et folia nata, scitis quia prope est æstas: ita et vos cum videritis hæc omnia, scitote quia prope est in ianuis. Amen dico vobis, quia non præterebit generatio hæc, donec omnia hæc fiant. Cælum et terra transibunt, verba autem mea non præteribunt.

**R. Laus tibi, Chríste.**

dea, huyan a los montes; y el que en el tejado, no baje a tomar cosa alguna de su casa; y el que en el campo, no vuelva a tomar su vestido. Mas ¡ay de las mujeres encinta, o de las que están criando en aquellos días! Rogad, pues, que vuestra huída no suceda en invierno o en sábado. Porque habrá entonces grande tribulación, cual no se vio desde el principio del mundo hasta ahora, ni la habrá jamás. Y si no fuesen abreviados aquellos días, nadie se salvaría; mas en gracia a los elegidos, serán abreviados aquellos días. Entonces si alguno os dijere: Mirad, el Cristo está aquí o allí, no lo creáis. Porque se levantarán falsos Cristos, y falsos profetas, y obrarán grandes señales y prodigios, de modo que (si pudiera ser) caigan en error aún los escogidos. Ya estáis prevenidos. Si, pues, os dijeren: Mirad que está en el desierto, no salgáis; mirad que está en las cavernas, no lo creáis. Porque como el relámpago sale de Oriente y se deja ver hasta el Occidente, así será también la venida del Hijo del hombre. Dondequiera que estuviere el cadáver, allí se juntarán también águilas. Y luego después de la tribulación de aquellos días, el sol se oscurecerá, la luna no dará su luz, las estrellas caerán del cielo, y las virtudes de los cielos se bambolearán; y entonces aparecerá la señal del Hijo del hombre en el cielo; y entonces caerán todas las tribus de la tierra, y verán al Hijo del hombre que vendrá sobre las nubes del cielo, con gran poder y majestad. Y enviará a sus Angeles con trompetas y voz potente; y reunirán a sus escogidos de los cuatro vientos, desde lo sumo de los cielos hasta su extremidad. Escuchad una comparación tomada de la higuera: cuando sus tallos están ya tiernos y las hojas han brotado, sabéis que está cerca el verano; pues del mismo modo, cuando viereis todo esto, sabed que el Hijo del